

GUINAANG BONTOK TEXTS

The Raid on Sagada Led by Karnati (Text H7)

- 1. Nan kosikos, mabtaddaet nan omiili, iyon-onanet kay nan Domanog, nan si Kalnati.**

1. It was the feasting season after harvest, when the villagers were called together to help, Chomanog and Karnati led the way.
- 2. Kedeng panay wiit, dogsakenda daidaet.**

2. It was in the early morning, when they invaded them (at Sagada).
- 3. Nalotlotda man, tay iMainit ya iDallig ya iMalig-gong, ya iBontok, ya iGinaang, ya iSamoki, nalotlotdas di.**

3. They were mixed, because there were people from Mainit, Dalican, Malegcong, Bontoc, Guinaang and Samoki, they were mixed together there.
- 4. Nan pay inmat, asigab-antako.**

4. What happened was, we each performed our ritual.
- 5. Inmaliwen pay, ay naay ay nagad-angtako.**

5. It was a long time ago, as here we are now grown old.
- 6. Esa pan ilaplapon Kalnatid Sagada.**

6. Karnati led the way to Sagada.
- 7. Enda solngen nan iSagada.**

7. They went and invaded the Sagada people.
- 8. Atinggayawan pay nan kaap-owantako.**

8. Our ancestors were like a swarm of biting ants.
- 9. Siya di, ninlaponan Genayen si nan sin-abong.**

9. That's it, Cenayen took a whole houseful himself.
- 10. Wa nan domakal ya dowana inyoyok.**

10. As they came out he thrust them through.